

# Vater unser / Ottsche nasch op. 31, Nr. 14

für Doppelchor

aus: Chrysostomos-Liturgie

Sergei Rachmaninow 1873–1943

deutscher Text: Heidi Kirmße (\*1925)

Ziemlich langsam

**Coro I**

Soprano  
Alto  
Tenore  
Basso

*pp*  
Ot - tsche nasch.  
Va - ter un - - - ser.

*pp*  
Ot - tsche nasch.  
Va - ter un - - - ser.

**Coro II**

Soprano  
Alto  
Tenore  
Basso

*pp*  
Ot - tsche nasch, I - she je - ssi na ne - be - ssech!  
Va - ter un - ser, der du bist im Him

*pp*  
Ot - tsche nasch, I - she je - ssi na ne - be - ssech  
Va - ter un - ser, der du bist im Him

*pp*  
Ot - tsche nasch, I - she je - ssi na ne -  
Va - ter un - ser, der du bist im F

*pp*  
sja  
i - lig

*pp*  
wja - tit - sja  
ge - hei - lig

8

*pp*  
Ot - tsche  
Va - ter ser.

*pp*  
ser.

*pp*  
i mi,  
da - pri - ji - - det Zar - stwi - je Two - je,  
me, zu - uns kom - me, zu uns komm dein Reich,

*mf* *p* *pp*

*pp*  
a - - - me, da - pri - ji - - det  
me, zu - uns kom - me,

*pp* *mf*

*pp*  
ja Two - je, da - pri - ji - - det  
r - de dein Na - me, zu - uns kom - me,

*pp* *mf*

*p* Ot - - tsche nasch.  
Va - - ter un - ser.

*ppp* I - she je - ssi na ne - be - ssech!  
Va - ter un - ser, du bist im Him - mel, — Da swja - tit - sja i - mja Two - je,  
ge - hei - ligt soll dein Na - me sein,

*mf* da bu - det wo - lja Two - ja, ja -  
und es ge - sche - he dein Wil - - - le, *pp*

*mf* da bu - det wo - lja Two - ja, le,  
und es ge - sche - he dein Wil - - - im

*mf* da bu - det wo - lja Two - ja, na ne - be -  
und es ge - sche - he dein Wil - - - sche - he, wie im

*p* Ot - - tsche nasch, nasch.  
Va - - ter un - ser. un -

*ppp* da pri - ji - det  
zu uns kom - r

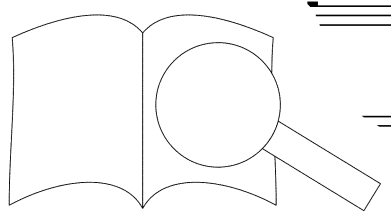
*ppp* da bu - det wo - lja Two - ja, ja - ko na ne - be - ssi i na se -  
und es ge - sche - he dein Wil - le, wie im Him - mel, so auf die - ser

i na se - mli.  
mel, so auf Er - - - den.

i na se - mli.  
mel, so auf Er - - -

ssi i na se - mli.  
Him mel, so auf Er - - -

PROBEBE PARTITUR  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



*mf* Chleb nasch na - suschtsch - ny dashd nam - dnes: i o - sta - wi nam dol - gi -  
 ser, gib un - ser täg - lich Brot - uns - heut, und ver - gib uns, ver - gib - uns

*mf* Chleb nasch na - suschtsch - ny dashd nam - dnes: i o - sta - wi nam dol - gi -  
 mli. Erd'. Gib un - ser täg - lich Brot - uns - heut, und ver - gib uns, ver - gib - uns

*mf* Chleb nasch na - suschtsch - ny dashd nam - dnes: i o - sta - wi nam dol - gi -  
 mli. Erd'. Gib un - ser täg - lich Brot - uns - heut, und ver - gib uns, ver - gib - uns

*mf* Chleb nasch na - suschtsch - ny dashd nam - dnes: i o - sta - wi nam dol - gi -  
 mli. Erd'. Gib un - ser täg - lich Brot - uns - heut, und ver - gib uns, ver - gib - uns

*p* Ot - tsche nasch.  
 Va - ter un - ser.

*p* Ot - tsche nasch.  
 Va - ter un - ser.

nasch.  
un

*mf* na - scha, ja - ko - she i my o - sta - wij - schim: i ne wwe - di nas -  
 uns - re Schuld, wie auch wir ver - ge - ben den Schu ai - gern. Und füh - re uns nicht -

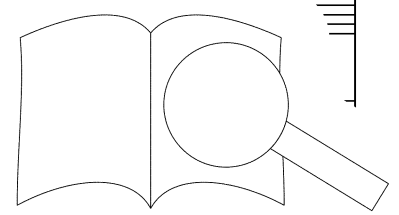
*mf* na - scha, ja - ko - she i my o - sta - wij - schim: i ne wwe - di nas -  
 uns - re Schuld, wie auch wir ver - ge - ben den Schu - di - gern. Und füh - re uns nicht -

*mf* na - scha, ja - jem dolsh - ni - kom - na - schim: i ne wwe - di nas -  
 uns - re Schuld, wie schul - di - gern, den Schul - di - gern. Und füh - re uns nicht -

*p* Ot - tsche nasch. Ot - tsche  
 Va - ter un - ser. Va - ter

*pp* ser.

*pp* Ot - tsche nasch.  
 Va - ter un - ser.



PROBENPARTITUR  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

allmählich den Klang verstärkend. Eher verzögernd als beschleunigend

— wo i - sku - sche - ni - je. Ot - tsche nasch, Ot - tsche nasch, no is -  
 — in die Ver - su - chung. Va - ter un - ser, Va - ter un - ser, du, er -

— wo i - sku - sche - ni - je. Ot - tsche nasch, Ot - tsche nasch, Ot - tsche  
 — in die Ver - su - chung. Va - ter un - ser, Va - ter un - ser, un - ser

— wo i - sku - sche - ni - je, i newwe - di nas wo i - sku - sche - ni - je, no is -  
 — in die Ver - su - chung. Und füh - re uns nicht in die Ver - su - chung, du, er -

Ot - tsche nasch, Ot - tsche nasch, no is -  
 Va - ter un - ser, Va - ter un - ser, du, er -

nasch. Ot - tsche nasch, Ot - tsche nasch, is -  
 un - ser. Va - ter un - ser, Va - ter un - ser

Ot - tsche nasch, Ot - tsche r  
 Va - ter un - ser, Va - ter

nasch. i newwe - di nas wo i - i is -  
 un - ser. Und füh - re uns nicht - si, du, er -

i newwe - di r ku ni - je, no is -  
 Und füh - re uns - i - chung, du, er -

schrittweise den Klang abschwächen

ba - wi nas ot lu - ka - wa wa - go. A - min.  
 lö - se uns von dem Bö - sen, sen. A - men.

nasch, Ot - tsche nasch, ot lu - ka - wa - go. A - min.  
 Va - ter, du, Va - ter, du. s von dem Bö - sen. A - men.

ba - wi nas, nasch, ot lu - ka - wa - go. A - min.  
 lö - se v un - ser, vom Bö - sen. A - men.

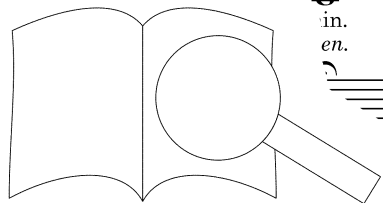
ba - w. wa - go, ot lu - ka - wa - go. A - min.  
 lö - sen, von al - lem Bö - sen. A - men.

lu - ka - wa - go, ot lu - ka - wa - go. A - min.  
 i dem Bö - sen, von al - lem Bö - sen. A - men.

nasch, no is - ba - wi nas ot lu - ka  
 Va - ter, du, er - lö - se uns von dem Bö in.  
 en.

— wi nas, Ot - tsche nasch, ot lu - ka  
 — se uns, Va - ter un - ser, vom Bö

ba - wi nas ot lu - ka - wa - go, ot lu - ka - wa - go. A - min.  
 lö - se uns von dem Bö - sen, von al - lem Bö - sen. A - men.



PROBENPAPIER Evaluation Copy - Quality may be reduced. Carus-Verlag